

佐渡汽船創立99周年・早春特別企画

※佐渡汽船は、平成25年2月3日に創立100年を迎えます。



佐渡を世界遺産に

一足早い!? 《佐渡浪漫紀行》 相川温泉郷プラン

設定期間 平成24年1月21日～平成24年3月30日 (往路出発日基準)

※お申し込みは、1室あたり大人2名様以上から承ります。また、ご予約受付は、出発日の3日前・17時迄になります。

新潟航路・直江津航路共通 (但し、直江津航路の利用は3月1日からとなります)

往復カーフェリー2等乗船代+宿泊代(1泊2食付き)で、

お宿は、下記写真4つのホテルからお選びください! (注: 除外日あり)

大人 **11,990円** 小児 **7,990円**

★2泊3日迄ご利用可能! (但し、セットされた宿泊施設は、往路乗船日と同日の利用に限ります。)

【延泊設定料金】

大人 **8,000円** 小児 **5,600円**

【両津港 ↔ 宿】の送迎 (要予約) を致します!
(運行時間は、両津港 15:15 発と宿 10:00 発になります。)

オプション

- * 往復車両航送 (6m未満の乗用車に限る) ～2月29日迄 **19,800円** (往路出発日基準)
◆3月中は「さどの日」特別月間の為、毎日 **18,800円** (同上)
- * 2日間島内レンタカー (トヨタ・ヴィッツ等のSクラス) **16,000円**



ホテル万長

外観イメージ

お宿共通企画!

温泉入って

【月替わり鍋】を
食べて
くれちゃ!



ホテル大佐渡と春日崎

外観イメージ



ホテル吾妻

外観イメージ

※ホテル吾妻は2月1日～2月29日の期間、設定除外日となります。



かぶせの湯・相川やまき

外観イメージ

※相川やまきは1月21日～2月29日の期間、設定除外日となります。

※(全日) **2,990円**で
2時間飲み放題も!

必ずお読みください

—「相川温泉郷プラン」の旅行代金には、行程に明示された交通費・宿泊費・旅行業務取扱料金・消費税等諸税が含まれています—

■最少催行人員：大人2名様以上（受付最少人員：大人2名以上） ■行程中の行動：ご旅行中の行程は、グループ内同一となります。（同一区間・同一設備の利用となります。） ■添乗員：添乗員・現地係員は同行致しません。ご旅行に必要な旅程表（クーポン券）類をお渡し致しますので、ご旅行のお手続きはお客様ご自身で行ってください。 ■小児代金：小児代金は小学生が対象となります。注）幼児（未就学児）で、宿泊施設においてお食事（お子様ランチ）や寝具が必要な場合、1泊2食（食事+寝具）5,250円、食事のみ（夕食+朝食）3,675円、寝具のみ1,575円、食事及び寝具必要なしは無料となり、代金は税込み、現地払いとなります。但し、特にお食事については、当日ではご用意が出来かねますので、前日までにご連絡ください。 ■料理内容：料理内容は都合により異なる場合があります。小児のお客様の料理内容は、大人のお客様に準じた料理となりますが、ご希望により「こども用料理」をご用意することも可能です。（ご用意出来ない場合もありますので、詳しくはお問い合わせください。） ■船舶の欠航：利用予定便の船舶欠航についての対応は、下記の「船舶の欠航について」をご覧ください。 ■取消および変更：取消・変更が生じた場合は、お申し込み日営業時間内にお申し出ください。その場合、当社が定める旅行業務約款に基づき、取消料を收取致します。尚、インターネットでお申込みのお客様に付きましては、インターネット取扱営業所、（佐渡汽船営業サービス）東京営業所にお申し出ください。 ■未成年者（20歳未満）のみでの参加、また親権者以外の方と同行される場合は、ご親権者様の同意をいただいておりますので、同意書の提出をお願い致します。

船舶の欠航について

佐渡汽船の就欠航の決定については、原則として出航時刻の60分前となりますので、ご注意ください。

就欠航のお問い合わせにつきましては、乗船港に直接お問い合わせください。【新潟港：025-245-5111 直江津港：025-543-3791】

【往路便が欠航】●欠便以降のカーフェリー再開便にて振替乗船となり、ご旅行を継続いただけます。最終便及び全便欠航の場合は、ご旅行中止となりご旅行代金は、全額返金となります。（各港までの交通費については、お客様のご負担となります。）

【復路便が欠航】●欠便以降のカーフェリー再開便にて振替乗船が可能です。但し、再開便が最終便の場合において、新潟及び直江津（本土側）で宿泊される場合と、乗船せずに佐渡での延泊を選択された場合、また、全便欠航の場合、宿泊費・食事代・交通費等はお客様のご負担となります。（翌日へのカーフェリー乗船変更に伴うお客様の負担はありません）

【共通のご案内】●就欠航について、お申込日よりお客様へ直接ご連絡を差し上げる場合がございます。（この場合、お客様において旅行中止を判断された場合は、取消料の対象とはなりません。） ●なお、お客様ご自身の判断により、就欠航未定時の旅行中止については、取消料の対象となります。 ●その他の事項につきましては、佐渡汽船株式会社の運送約款によります。

ご旅行条件（要約） お申し込みの際には、別途お渡しする旅行条件書をお受け取りください

（このパンフレットは、旅行業法第12条の4に定める取引条件説明書面及び同法12条の5に定める契約書面の一部となります）

この旅行は、佐渡汽船営業サービス株式会社（以下「当社」といいます。）が企画・実施するものです。この旅行条件は、当チラシに記載されている条件のほか当社旅行業務約款（募集型企画旅行契約の部）及び別途お渡しする旅行条件書、最終日程表によります。

1. 旅行のお申し込み及び契約の成立時期

(1) 当社所定の旅行申込書に所定の事項を記入のうえ、お一人様につき下記の申込金又は旅行代金全額を添えてお申し込みいただきます。申込金は、旅行代金・取消料又は違約金のそれぞれの一部として取り扱います。

| 旅行代金 | 申込金（お一人様） |
|---------------------|------------------|
| 30,000円未満 | 6,000円以上旅行代金まで |
| 30,000円以上 60,000円未満 | 12,000円以上旅行代金まで |
| 60,000円以上 90,000円未満 | 18,000円以上旅行代金まで |
| 90,000円以上 | 旅行代金の20%以上旅行代金まで |

(2) 当社は電話・郵便・ファクシミリその他の通信手段によるお申し込みを受け付けることがあります。この場合、予約の時点では契約は成立しておらず、当社が予約の承諾の旨を通知した日の翌日から起算して3日以内に申込書の提出とお申込みの支払いをしていただきます。この期間内にお申し込みの提出とお申込みの支払いがなされない場合、当社はお申込みがなかったものとして取り扱う場合もあります。

(3) 募集型企画旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、上記の申込金を受領したときに成立するものとします。

2. 旅行代金のお支払い

旅行代金は旅行開始日の前日から起算してさかのぼって14日前までにお支払いいただきます。旅行開始日の前日から起算してさかのぼって13日目にあたる日以降にお申込みの場合は、旅行開始日前の当社が指定する期日までにお支払いいただきます。

3. 旅行代金に含まれるもの、含まれないもの
旅行代金は旅行開始日の前日から起算してさかのぼって14日前までにお支払いいただきます。旅行開始日の前日から起算してさかのぼって13日目にあたる日以降にお申込みの場合は、旅行開始日前の当社が指定する期日までにお支払いいただきます。

4. 旅行契約内容の変更
当社は天災地変・戦乱・暴動・運送・宿泊機関等のサービス提供の中止や官公署の命令等、当社の関与し得ない事由が生じた場合、旅行日程、旅行サービスの内容を変更することがあります。但し、緊急の場合において中止を得ないときは変更後に説明します。

5. 取消料

旅行契約の成立後、お客様のご都合で旅行をお取消しになる場合には次に定める取消料をお支払いいただきます。また、宿泊を伴う旅行の場合、ご参加のお客様からは1室ごとの利用人数の変更に対する差額代金をいただきます。

| | 取消・変更日 | 取消・変更料 |
|----------------------|-----------------------------------|-----------|
| 旅行開始日の前日から起算してさかのぼって | a. 21日目にあたる日以前の解除（日帰り旅行にあっては11日前） | 無料 |
| | b. 20日目にあたる日以降の解除（日帰り旅行にあっては10日前） | 旅行代金の20% |
| | c. 7日目にあたる日以降の解除（d～fを除く） | 旅行代金の30% |
| | d. 旅行開始日の前日 | 旅行代金の40% |
| | e. 旅行開始日当日（fを除く） | 旅行代金の50% |
| | f. 旅行開始後及び無連絡不参加 | 旅行代金の100% |

6. お客様による旅行契約の解除

(1) お客様は上記で定める取消料をお支払いいただくことにより、いつでも旅行契約を解除することができます。
(2) お客様は下記に該当する場合、取消料を支払うことなく旅行契約を解除できます。
a. 旅行契約内容に重要な変更がされたとき。
b. 天災地変・戦乱・暴動・運送・宿泊機関等のサービス提供の中止や官公署の命令等、旅行の安全かつ円滑な実施が不可能となるおそれが極めて大きいとき。
c. 当社の責に帰すべき事由により、旅行実施が不可能となったとき。

7. 当社による旅行契約の解除

(1) お客様が当社指定の期日までに旅行代金を支払われないうちは、当社は旅行契約を解除する場合があります。このときは、取消料と同額の違約料をお支払いいただきます。
(2) 次の項目に該当する場合は、当社は旅行契約を解除する場合があります。
a. お客様が当社のあらかじめ明示した性別・年齢・資格・技能その他旅行参加条件を満たしていないことが明らかになったとき。
b. お客様が病氣、必要な介助者の不在その他の事由により、当該旅行に耐えられないと認められたとき。
c. お客様が他のお客様に迷惑を及ぼし、又は団体行動の円滑な実施を妨げるおそれがあると認められたとき。
e. お客様の人数がパンフレットに記載した最少催行人員に満たないとき。この場合は旅行開始日の前日から起算してさかのぼって13日目にあたる日より前（日帰り旅行は3日目にあたる日より前）に旅行中止のご通知をいたします。
f. 天災地変・戦乱・暴動・運送・宿泊機関等のサービス提供の中止や官公署の命令等、旅行の安全かつ円滑な実施が不可能となるおそれが極めて大きいとき。
(3) 当社は前項により旅行契約を解除したときは、既に收受している旅行代金を払い戻します。

| | |
|---------------------|--|
| 旅行企画 実施 (申込先) | 新潟県知事登録旅行業 第2-359号 佐渡汽船営業サービス株式会社 〒950-0078 新潟県新潟市中央区万代島9-1 TEL:025-243-3936 FAX:025-246-0169 (社)全国旅行業協会正会員 |
|---------------------|--|

後援 佐渡汽船株式会社

8. 添乗員

(1) 本プランには添乗員等は同行いたしません。お客様が旅行サービスの提供を受けるために必要なクーポン券類をお渡しいたしますので、旅行サービスの提供を受けるための手続きはお客様ご自身で行っていただきます。
(2) 悪天候等によってサービス内容の変更を必要とする事由が生じた場合における代替サービスの手配及び必要な手続きは、お客様ご自身で行っていただきます。

9. 当社の責任及び免責事項

(1) 当社は、旅行契約の履行にあたって、当社の故意又は過失によりお客様に損害を与えたときは、その損害を賠償する責に任じます。ただし、損害発生の翌日から起算して2年以内に当社に対して通知があった場合に限りです。
(2) 手荷物について生じた損害については、損害発生の翌日から起算して14日以内に当社に対して通知があったときに限り、旅行者1名につき15万円を限度（当社に故意又は重大な過失がある場合は除きます）として賠償します。
(3) お客様が次に列示するような事由により、損害を被られた場合は、当社は上記の責任を負いません。
a. 天災地変・戦乱、暴動又はこれらに生じる旅行日程の変更もしくは旅行の中止
b. 運送・宿泊機関等の事故もしくは火災又はこれらに生じる旅行日程の変更もしくは旅行の中止
c. 官公署の命令、伝染病による隔離又はこれらによって生じる旅行日程の変更、旅行の中止
d. 自動車中の事故
e. 食中毒
f. 盗難
g. 運送機関の遅延・不通など又はこれらによって生じる旅行日程の変更・目的地滞在期間の短縮

10. お客様の責任

(1) お客様の故意、過失、法令、公序良俗に反する行為、もしくはお客様が当社約款の規定を守らないことにより当社が損害を受けた場合、お客様は損害の賠償をしていただきます。
(2) お客様は、当社から提供された情報を活用しお客様の権利義務その他の旅行契約の内容について、理解するように努めなければなりません。
(3) お客様は、旅行開始後に契約書面に記載されている内容と異なる旅行サービスが提供されたことと認識したときは、旅行地において速やかに当社又は旅行サービス提供者に申し出なければなりません。

11. 特別補償

(1) 当社は当社の責任が生じるか否かを問わず、当社旅行業務約款（募集型企画旅行契約の部）の別紙特別補償規定により、お客様が旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故により、その生命、身体又は手荷物の上に被られた一定の損害について、あらかじめ定め額の補償金及び見舞金を支払います。
(2) 当社が特別補償に基づき補償金支払い義務と損害賠償義務を重ねて負う場合であっても、一方の義務が履行されたときはその金額の限度において補償金支払義務・損害賠償義務も履行されたものといたします。

12. その他

(1) お客様の怪我、疾病等に発生に伴う諸費用、お客様の不注意による荷物紛失・忘れ物回収に伴う諸費用、別行動手配に要した諸費用が生じたときは、それらの費用はお客様にご負担いただきます。
(2) 事故や悪天候その他止むを得ない事由により、万が一帰着が遅れ、他の運送期間の利用あるいは宿泊を必要とする事態が生じても当社はその請求には応じられません。また、目的地滞在時間の短縮による補償にも応じられません。
(3) 当社はいかなる場合も旅行の再実施はいたしません。
旅館・ホテル等において、お客様が酒類・料理・その他サービス等を追加された場合は、原則として消費税等の諸税が課せられますのでご了承ください。

13. 旅行条件・旅行代金の基準

(1) 旅行条件は、2012年1月1日を基準としています。
(2) 旅行代金は、2012年1月1日現在の運賃・規則を基準として算出しています。

●個人情報の取り扱いについて

(1) 佐渡汽船営業サービス株式会社（以下「当社」）およびご旅行をお申込みいただいた受託旅行業者（以下「販売店」）は、旅行申込みの際にご提出いただいた個人情報について、お客様との連絡や運送・宿泊機関等の手配のために必要な範囲内で利用させていただきます。そのほか、より良い旅行商品の開発や、旅行商品ののご案内にお客様にお届けするために、お客様の個人情報を利用していただくことがあります。
(2) 当社及び当社グループ企業、販売店は、各企業が取扱う商品やサービス・キャンペーンのご案内のために、当社が保有するお客様の個人情報のうち、お客様へのご連絡に際して必要となる最小限の範囲のものについて、共同で利用させていただきます。
(3) 当社及び販売店は、お申込みいただいた旅行の手配のために、お客様の氏名・住所・電話番号などの情報を必要な範囲内で、運送・宿泊機関等及び手配代行者に対し提供いたします。

お問い合わせ・お申し込みは

インターネット予約受付担当

佐渡汽船営業サービス株式会社 東京営業所

TEL 03-5390-0550 / FAX 03-5390-0554

営業時間：9:30～18:00 まで【土・日・祝日は休業】

旅行業務取扱管理者：本間 正栄

旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取引の責任者です。
この旅行契約に関し、担当者からの説明に不明な点がありましたら、ご連絡ください。